

NIEWYPOWIEDZIANY (24) *part praet pass pf*

W pisowni łącznej (22), w rozłącznej (2).

Oba e oraz o prawdopodobnie jasne (tak w nie- oraz powiedzieć); a jasne.

sg m N niewypowiedziany (1). ◇ I niewypowiedzianym (2). ◇ f N niewypowiedzianą (3). ◇ G niewypowiedzian(e)j (3). ◇ A niewypowiedzianą (6). ◇ I niewypowiedzianą (2). ◇ V niewypowiedzianą (1). ◇ n N niewypowiedzian(e) (1). ◇ pl N subst niewypowiedzian(e) (1). ◇ G niewypowiedzianych (1). ◇ A subst niewypowiedzian(e) (3).

Sł stp brak, Cn notuje, Linde XVII – XVIII w. s.v. wypowiedzieć.

W funkcji przymiotnika: Taki, którego nie da się określić przy pomocy słów, którego nie da się ogarnąć rozumem, bardzo dużych rozmiarowy w bardzo dużej ilości; inenarrabilis Modrz, Calag, Cn; enarratu a. interpretatu difficilis, nec relatu effabilis, indictus, ineffabilis, inenarratus, inexplicabilis, infandus, innominabilis Cn (24) : CzechRozm 44v; á płaczem niewypowiedziánym prosi pomfity ModrzBaz 81; Calag 532b; Tedy go radość niewypowiedziána opánováła SkarŻyw 113; Száfir/ Iáfpis / Liguryk/ Achát/ Ametyft/ Chryzolit/ Onichim/ y Beryl. [...] Y ine niewypowiedziáne kofzty y ozdobności SkarŻyw 491; (marg) Miłość Piotrá S. ku Panu: (—) Niewypowiedziána ieft SkarŻyw 598, A3, 74, 127, 305, 461 (13); Profzę cię tedy/ przez niewypowiedziána dobrotliwość twoię LatHar 147, 342, 596; SkarKaz 637b.

niewypowiedziany komu (1): O tym kápłánftwie wyfoka ábo głęboka ieft náuká/ y niewypowiedziána wam/ boście do fluchánia flábi. SkarKaz 155a.

W charakterystycznych połączeniach: niewypowiedziana(-y, -e) chwała, cnota, dobro, dobrotliwość, dostojność, koszt, opatrność, ozdobność, piękność, płacz, pociecha, pomoc, radość (3), światłość, tajemnica, wesele.

Wyrażenia: »niewypowiedzianym obyczajem« (1): miefzkayże wiekuiście we mnie/ IEzu niewypowiedziánym obyczáiem dobrotliwy. LatHar 241.

»Trojca Święta niewypowiedziana« (1): bo raz chcąc być gościem v fwego Abraháma/ mijál námiot ie^{go} wofobie trzech mężów podroźnych/ ná objaśnienie Troyce S. niewypowiedziáney. SkarŻyw 285.

Szereg: »wielki a niewypowiedziany« (1): fmetki y včífki [...] nágradziłci to wielką á niewypowiedziána pociechą. SiebRozmysł L2.

Synonimy: nieogarniony, nieopisany, nieskończony, niewymowny, niewyprawny, niewyrzeczony, niewysłowiony, niezmierny, ogromny, wielki.

Cf NIEWYPOWIEDNY, WYPOWIEDZIANY